



AU & HEERBRUGG

ERÖFFNUNG CLUBHAUS - FC AU-BERNECK LÄDT EIN

Der FC Au-Berneck lädt zur Eröffnung des neuen Clubhaus ein. Es wird mit einem Gottesdienst würdig eingeweiht. Seit dem vergangenen August ist das neue Clubhaus nach gut anderthalb Jahren Bauzeit fertig erstellt. Nun wird es am Wochenende vom 20. bis am 22. Juni gebührend eröffnet.

Präsident Ernst Graf ist zufrieden und sichtlich stolz. «Das neue Clubhaus ist die Zukunft unseres Vereins, das Beste für unsere rund 250 Junioren und 80 Fussballerinnen», sagt er. Graf war Mitglied der Baukommission, die sich regelmässig zu Sitzungen traf. Er sagt: «Die Zusammenarbeit mit den Behörden war tip-top. Es gab Wünsche. Wenn es möglich war, wurden diese erfüllt. Wenn nicht eben nicht.

Das Geld stammt von den Bürgerinnen und Bürger, deshalb muss man mit den finanziellen Mitteln sorgfältig umgehen.»

Sepp Schachtler, Auer Lehrer im Ruhestand und Ex-Fussballspieler, sagt: «Es ist ein architektonisch schöner Bau, ein Bijou, sehr augenfällig. Für die Zukunft ist diese Investition wichtig. Man muss auch an die Frauen denken, die ja immer öfters Fussball spielen. Zudem gibt es Räumlichkeiten für Anlässe. Es ist ein erstklassiger Neubau, auch wenn er recht viel kostete. Aber man darf nicht immer nur auf die Buchhaltung schauen.»

Auf den Punkt bringt es Roland Keel, aufgewachsen in Au und wohnhaft in Berneck: «Das ist eine perfekte Anlage!»

Das Programm

Am Freitag, 20. Juni 2025, findet ab ca. 17.00 Uhr der Behördentag statt. Nach den Ansprachen wird ein Apéro serviert.

Am Samstag, 21. Juni 2025, steht am Morgen ein Juniorenturnier auf dem Programm. Am Nachmittag findet ein Blitzturnier mit Aktivmannschaften statt. Am Abend erwartet die Gäste eine gesellige Atmosphäre mit Musik und Unterhaltung auf der Tägeren.

Am Sonntag, 22. Juni 2025, wird in einem Zelt auf dem Platz des FC Au-Berneck ein Gottesdienst abgehalten. Am Nachmittag wird der Turnverein Au, der vom Eidgenössischen in Lausanne zurückkommt, empfangen.

SAMMELTERMINE

Grüngutsammlung

Au: Die nächste Grünabfuhr findet am Mittwoch, 14. Mai 2025 statt.

Heerbrugg: Die nächste Grünabfuhr findet am Donnerstag, 15. Mai 2025 statt.

Altpapier-/ Kartonsammlung Heerbrugg

Am Samstag, 3. Mai 2025 wird die Pfadi Mittelhaut von 8.00 bis ca. 12.00 Uhr die dritte Papiersammlung in Heerbrugg durchführen. Papier und Karton am Sammeltag bis 8.00 Uhr gut sichtbar am Strassenrand deponieren. Bitte die Ware sauber bündeln (nicht zu schwere Bündel) und Karton und Papier trennen. Die Papiersammlung wird im Primarschulkreis Heerbrugg durchgeführt.

KOMPOSTIER-KURS

Die Gemeinde Au lädt dazu ein, am Montag, 12. Mai 2025 von 18.00 Uhr bis ca. 19.30 Uhr das Handwerk des Kompostierens in der Praxis kennenzulernen.

Unkraut und Heckenschnitt können tatsächlich Gold wert sein, aber nur, wenn sie richtig verarbeitet werden. Wie das geht und wo die Chancen, aber auch die Grenzen der Kompostierung im Hausgarten liegen, erklärt die ehemalige Kompostberaterin und Gemüsegärtnerin Eveline Dudda in einem praktischen Kurs im Schrebergartenareal, Neufeld, Au. Der Kurs findet bei jeder Witterung im Freien statt, die Bekleidung ist entsprechend anzupassen.

OFFENE STELLEN

Das Alters- Pflegeheim Hof Haslach sucht per 1. August oder nach Vereinbarung eine

Praktikantin / einen Praktikanten für den Praktikumsplatz

Die Spitex Au-Heerbrugg sucht zur Ergänzung des Teams nach Vereinbarung eine / ein

Pflegehelferin / Pflegehelfer SRK ca. 30%

Für weitere Informationen scannen Sie den QR-Code.



GLÜCKWÜNSCHE

Gratulation zum 100. Geburtstag

Am 19. April 2025 durfte Ida Zoller ihren 100. Geburtstag feiern. Gemeindepräsident Christian Sepin gratulierte ihr zu diesem besonderen Jubiläum persönlich.



Clubhaus mit Zuschauern am Platz und auf dem Balkon.

BAUVERWALTUNG

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- PESA Immobilien AG, Gewerbestrasse 2, Widnau; Neubau Reiheneinfamilienhaus mit drei Einheiten, Alpsteinstrasse 1, 1a und 1b, Au
- Genossenschaft Migros Ostschweiz, Industriestrasse 47, Gossau; Einbau Migros Auerstrasse 31, Heerbrugg

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Xhelili Emrah und Begishe, Rietstrasse 4a, Heerbrugg; Projektänderung: Installation einer Luft/Wasser-Wärmepumpe (Poolbeheizung, ausschliesslich Tagesbetrieb)
- Lamorte Davide, Eulenweg 2, Heerbrugg; Projektänderung: Einbau eines Cheminée mit Abgasanlage, Quellenstrasse 9, Au
- Köppel AG, Auerstrasse 36, Berneck; Erweiterung Aussenbereich Kantine Gorillapark (nachträgliches Baugesuch), Feldstrasse 11, Au

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Ortsgemeinde Au, Bachstrasse 1, Au; Aufstellen einer Lärmschutzwand, Kirchweg 14, Au
- Kath. Kirchgemeinde Au, Kirchweg 10, 9434 Au; Aufhebung Schutzraum 017/0571 0

Fokusgebiet Zentrum Heerbrugg, Au, Balgach, Widnau

Umstrukturierungsgebiet Bahnhof Heerbrugg, Ortsplanung, Zukunftsbild - Mitwirkungsverfahren / Informationsveranstaltung

Der Bahnhof Heerbrugg ist für das untere St. Galler Rheintal eine wichtige ÖV-Drehscheibe mit Zentrumsfunktion für die umliegenden Gemeinden. Historisch gesehen lag der Bahnhof zwischen bzw. neben den angestammten Ortschaften und

wurde erst mit dem fortlaufenden Siedlungswachstum Bestandteil des Siedlungsgefüges. Entsprechend sind heute auch nicht alle Seiten des Bahnhofs gleich stark ausgeprägt und verfügen über unterschiedliche Identitäten. Die Beziehungen und die Orientierung zu den Ortszentren sind eingeschränkt. Insbesondere der Gleiskörper wirkt heute städtebaulich wie funktional stark trennend. Im Rahmen der Erarbeitung des Agglomerationsprogramms 4. Generation (2018 – 2021) wurde der Handlungsbedarf für eine koordinierte Weiterentwicklung des Bahnhofgebietes erkannt und festgehalten. Daneben haben die Gemeinden Au und Widnau mit der Revision ihrer Nutzungsplanung begonnen. In diesem Zusammenhang wurden verschiedene Überlegungen zur Weiterentwicklung des Bahnhofgebietes gemacht. Es zeigte sich die Notwendigkeit für ein koordiniertes Vorgehen unter Einbezug aller betroffenen Gemeinden. Mit dem Zukunftsbild soll eine gemeinsame Grundlage geschaffen werden, welche die mittel- bis langfristigen Entwicklungsschritte koordiniert und priorisiert.

Die direkt betroffenen Grundeigentümerschaften wurden am 2. Mai 2024 über das Vorhaben sowie den Stand der Planung im Rahmen eines Anlasses informiert. Im Anschluss konnten die Erkenntnisse und Massnahmen zu den Teilgebieten ergänzt und das Zukunftsbild reflektiert werden. Die redigierten Unterlagen haben die Gemeinderäte im April 2025 zur Mitwirkung verabschiedet. Die Bevölkerung ist im nun beginnenden Mitwirkungsverfahren eingeladen, zu den Unterlagen Fokusgebiet / Zukunftsbild Bahnhof Heerbrugg Stellung zu nehmen. Das Mitwirkungsverfahren führen die Gemeinden Au, Balgach und Widnau koordiniert vom 5. Mai bis 3. Juni 2025 durch. In

dieser Zeit liegen die Pläne in den Gemeinden wie folgt auf:

Au

Gemeindeverwaltung, Bauverwaltung (Büro 5), Kirchweg 6, Au
Schriftliche Stellungnahmen können beim Gemeinderat Au, Kirchweg 6, 9434 Au eingereicht werden.

Balgach

Gemeindeverwaltung, Gemeinderatskanzlei, Turnhallestrasse 1, Balgach
Schriftliche Stellungnahmen können beim Gemeinderat Balgach, Turnhallestrasse 1, 9436 Balgach eingereicht werden.

Widnau

Gemeindeverwaltung, Gemeinderatskanzlei, Neugasse 4, Widnau
Schriftliche Stellungnahmen können beim Gemeinderat Widnau, Neugasse 4, 9443 Widnau oder unter mitwirken-widnau.ch eingereicht werden.

Die Unterlagen Fokusgebiet / Zukunftsbild Bahnhof Heerbrugg werden ebenfalls auf der amtlichen Publikationsplattform (publikationen.sg.ch) sowie auf den Gemeinde-Websites (www.au.ch / www.balgach.ch / www.widnau.ch) publiziert.

Öffentliche Informationsveranstaltung

Am Mittwoch, 14. Mai 2025, 19.00 Uhr findet in der Aula OMR am Bach in Heerbrugg eine öffentliche Informationsveranstaltung zum Zukunftsbild Bahnhof Heerbrugg statt. Gerne laden wir Sie zu dieser Veranstaltung ein. Türöffnung ist um 18.45 Uhr und Beginn um 19.00 Uhr.



KIRCHEN

Katholische Kirchgemeinde Au
Männerwallfahrt der Seelsorgeeinheit
Altstätten

Heute Donnerstag, 1. Mai 2025 findet um 19.00 Uhr die Eucharistiefeier der Maiwallfahrt der Männer der Seelsorgeeinheit Altstätten mit Kaplan Simon Niederer in der Pfarrkirche statt. Alle sind herzlich zu diesem Gottesdienst eingeladen.

KIK-Nachmittag

Am Mittwoch, 7. Mai 2025 findet ab 14.00 Uhr der KIK-Nachmittag im Pfarreiheim statt.

Muttertag

Am Samstag, 10. Mai 2025 feiern wir um 17.00 Uhr den Muttertagsgottesdienst. Blauringmädchen werden diesen Gottesdienst mitgestalten und der Frauenchor wird ihn musikalisch umrahmen.

Maiandacht

Am Mittwoch, 14. Mai 2025 ist um 19.00 Uhr Maiandacht in der Pfarrkirche.

Rosenkranz der Frauen

Am Donnerstag, 15. Mai 2025 ist um 14.00 Uhr Rosenkranz der Frauen in der Pfarrkirche.

Katholische Kirchgemeinde
Heerbrugg

Die Szenen aus dem Rosenkranz als Scherenschnitte dargestellt.

Das Kunstwerk von Otto Frei ist auch dieses Jahr im Monat Mai im Eingangsbereich der Kirche ausgestellt. Gebete liegen bereit.

ZENTRUM, MONATSPROGRAMM MAI

Das ZentRuum ist ein Ort der Begegnung und des Lernens, der die Bevölkerung in ihrem Alltag unterstützt und gleichzeitig Raum für gemeinschaftliche Erlebnisse bietet.

Donnerstag, 1./15.	14.00 bis 16.00 Uhr	Treffpunkt ü60
Dienstag, 6./13./20./27.	09.00 bis 10.30 Uhr	Yoga für Senior/innen
Montag, 5./12./19./26.	09.00 bis 10.30 Uhr	Konversationskurs Deutsch (Basis)
Montag, 5./12./19./26.	18.00 bis 19.30 Uhr	Konversationskurs Deutsch (Plus)
Mittwoch, 7./14./21./28.	18.00 bis 19.30 Uhr	Konversationskurs Deutsch (Plus)
Freitag, 2./9./16./23./30.	09.00 bis 10.30 Uhr	Konversationskurs Deutsch (Basis)
Mittwoch, 7./21.	14.00 bis 16.00 Uhr	Schenk mir eine Geschichte Deutsch
Freitag, 9./23.	14.30 bis 16.00 Uhr	Schenk mir eine Geschichte Türkisch
Samstag, 3./10./17./24./31.	15.00 bis 16.30 Uhr	Schenk mir eine Geschichte Tigrinya
Samstag, 3./17./31.	10.30 bis 12.00 Uhr	Schenk mir eine Geschichte Somalisch
Montag, 5./12./19./26.	14.00 bis 16.00 Uhr	Offene Sprechstunde Türkisch
Mittwoch, 14.	19.30 bis 21.30 Uhr	Frauentreff
Donnerstag, 1./15./29.	19.30 bis 21.30 Uhr	Männertreff
Dienstag, 6./20.	-	Sozial- /Suchtberatung (auf Termin)
Dienstag, 6./20.	15.00 bis 16.30 Uhr	Info-Büro

Fachinput für Eltern

Im Mai und Juni 2025 finden während des Anlasses «Schenk mir eine Geschichte in Deutsch» kostenlose Fachinputs für Eltern zu folgenden Themen statt: Mittwoch, 7. Mai 2025 von 14.00 bis 16.00 Uhr, Kommunikation mit Kindern. Mittwoch, 11. Juni 2025 von 14.00 bis 16.00 Uhr, Bindungen und Ablösungen vor dem Kindergarteneintritt. Die Fachinputs werden von Julia Fernandez und Anne-Katrin Böhm vom Verein Gleichwertig geleitet.

E-VOTING, DIGITALES ABSTIMMEN

Stimmberechtigte aus der Gemeinde Au können seit diesem Jahr online abstimmen. Wer das möchte, muss sich frühzeitig anmelden. Im Vergleich mit anderen Gemeinden haben davon bereits viele Stimmbürgerinnen und Stimmbürger unserer Gemeinde Gebrauch gemacht. Jetzt gilt: Wer sich für den digitalen Weg angemeldet hat, soll ihn auch nutzen.

Am 18. Mai 2025 stehen zwei kantonale Abstimmungsvorlagen an. Neben den bekannten Abstimmungsmöglichkeiten – persönlich an der Urne oder brieflich – kann per E-Voting abgestimmt werden. Voraussetzung dafür ist, dass man sich acht Wochen vorher, also bis 24. März, registriert hat. Wer sich rechtzeitig registriert hat, kann seine Stimmen jetzt und bis am Samstag, 17. Mai um 12 Uhr online abgeben. Der digitale Urnenschluss ist vor dem konventionellen.

296 registriert für E-Voting

Von den rund 4'300 Stimmberechtigten der Gemeinde haben sich 296 rechtzeitig angemeldet, um an der Abstimmung vom 18. Mai digital abzustimmen. Das ergibt eine Quote von 6.8 Prozent,

Evangelische Kirchgemeinde
Berneck-Au-Heerbrugg

Gottesdienste

Am Sonntag, 4. Mai 2025 laden wir um 10.00 Uhr in die Kirche Berneck ein zum Gottesdienst mit Taufen mit Pfarrerin Edina Oláh. Ulrike Turwitt spielt an der Orgel.

Am Sonntag, 11. Mai 2025 ist Muttertag. Dazu feiern wir um 10.00 Uhr in der Kirche Au Gottesdienst mit Pfarrerin Edina Oláh. Musikalische Begleitung auf der Orgel von Ulrike Turwitt. Im Anschluss Einladung zum Apéro.

Andachten

Am Mittwoch, 7. und 14. Mai 2025 findet um 9.00 Uhr in der Kirche Heerbrugg die Andacht mit Pfarrerin Edina Oláh statt.

Veranstaltungen

Die Hauptversammlung des evangelischen Kirchenvereins Au findet am Donnerstag, 8. Mai 2025 um 18.30 Uhr im Restaurant Engel statt. Nach einem gemeinsamen Nachtessen folgt der geschäftliche Teil der Versammlung. Anschliessend erwartet Sie ein spannender Bildervortrag von Therese Ziegler und Alfred Rüttimann. Wir bitten um Anmeldung bis spätestens Donnerstag, 8. Mai bis 12.00 Uhr. Telefonisch unter 079 295 08 60 per E-Mail an scharen@bluewin.ch.

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Einwohnerverein Au

IGLU

Wir starten in diesem Jahr am 6. Mai 2025 mit unserem ersten IGLU (Infos-Gespräche-Leute-Unterhaltung). Von 18.00 bis 20.00 Uhr findet der Anlass bei der Mehrzweckhalle in Au statt. Am Grillstand von Heinz Leutenegger und seinem Team kann man sich mit feinen Würsten und Getränken versorgen. Wie gewohnt offeriert der Einwohnerverein Au ein Fässchen Bier und das Mineralwasser.

Der Weinbauberein Au wird Weine aus den hiesigen Reben zum Degustieren ausschenken. Klangvoll7 aus Heerbrugg sind zum ersten Mal Gast an einem IGLU. Sie werden uns musikalisch unterhalten. Wir freuen uns auf einen unterhaltsamen Abend.

Bibliothek Ludothek Au

3. Mitgliederversammlung der Bibliothek Ludothek Au

Am Mittwoch, 7. Mai 2025 findet um 19.00 Uhr die dritte Mitgliederversammlung der Bibliothek Ludothek Au im Pfarreiheim Au statt. Die üblichen Traktanden der Mitgliederversammlung wie Bericht des Präsidenten, Jahresabschluss 2024 und Budget 2025, Ersatzwahl der Vorstandsmitglieder und

auch eine kurze Information zum BLAU-Betrieb werden den Anwesenden präsentiert. Anschliessend liest Klaus-Peter Wolf aus seinem Buch «Mord am Leuchtturm». Klaus-Peter Wolf, 1954 in Gelsenkirchen geboren, lebt als freier Schriftsteller in der ostfriesischen Stadt Norden, im selben Viertel wie seine Kommissarin Ann Kathrin Klaasen. Er erhielt für seine Bücher und Filme Preise auf drei Kontinenten. Er selbst nennt sich Geschichtenerzähler. Zu dieser Lesung sind alle Mitglieder der Bibliothek Ludothek Au und auch Nichtmitglieder herzlich eingeladen. Der Apéro im Anschluss soll Gelegenheit bieten für Gespräche und gemütliches Zusammensein. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher.



Schriftsteller, Klaus-Peter Wolf

MUSIKSCHULE

Karneval der Tiere

Gemeinsam mit der «Ballettschule Veronica Rossetti» führt das Jugendsinfonieorchester von «Musik im Zentrum - Musikschule Mittelrheintal» das berühmte Werk «Karneval der Tiere» des französischen Komponisten Camille Saint-Saëns auf. Neben der mitreissenden und gefühlvollen Musik verzaubern die Tänzerinnen und Tänzer der Ballettschule mit ihren Kostümen und der Choreografie Veronica Rossettis das Publikum. Der Eintritt ist frei. Aufgrund der beschränkten Sitzplätze ist eine Sitzplatzreservation unter www.musikimzentrum.ch obligatorisch. «Musik im Zentrum» und die Ballettschule Veronica Rossetti laden die Auer und Heerbrurger Bevölkerung zu diesem musikalisch-tänzerischen Genuss herzlich ein.

Auftrittsdaten: Samstag, 17. Mai 2025, 19.00 Uhr Mehrzweckhalle Bünt, Berneck, Sonntag, 18. Mai 2025, 10.30 Uhr und 16.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Bünt, Berneck.



PRIMARSCHULGEMEINDE

Offene Stelle

Die Primaschule Au-Heerbrugg sucht per 1. August 2025 oder nach Vereinbarung eine/n

Hauswartin / Hauswart (50%) für den Unterhalt der Schulanlagen.

Handwerklicher Hintergrund (z.B. Schreiner, Gärtner, Elektriker etc.) von Vorteil.

Weitere Informationen finden Sie unter dem nebenstehenden QR-Code.



HANDÄNDERUNGEN

Handänderungen April 2025

Die detaillierten Handänderungen vom April 2025 finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen. Der untenstehende QR-Code «Amtliche Publikationen» führt Sie dort hin.

AMTLICHE PUBLIKATIONEN

Die rechtsverbindlichen, amtlichen Publikationen der Politischen Gemeinde Au finden Sie auf der elektronischen Publikationsplattform des Kantons St. Gallen unter www.publikationen.sg.ch. Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert auf die Plattform des Kantons und können auf die Informationen der Gemeinde Au zugreifen.



IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 15. Mai 2025. Redaktionsschluss: Montag, 12. Mai 2025, 18.00 Uhr.

Mit dem QR-Code gelangen Sie auch mit Ihrem Mobile schnell und unkompliziert zu den Mitteilungsblättern unserer Gemeinde.



Verantwortlich: Bianca Graf, Marcel Fürer
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Instagram: [politischegemeindeau](https://www.instagram.com/politischegemeindeau)
Auflage: 4'600 Exemplare

Gemeindeverwaltung | Gemeinderatskanzlei
Kirchweg 6 | 9434 Au | T 058 228 62 10 |
info@au.ch | www.au.ch

WIR GRATULIEREN

Die Gemeinde Au gratuliert in dieser Rubrik jeweils den Jubilarinnen und Jubilaren, welche hohe Geburtstage feiern. Folgende Jubilarinnen und Jubilare feiern im nächsten Monat Geburtstag:

80 Jahre: Ruth Bitzi, Eugenia Leutenegger, Verena Bürki, Ruth Brühwiler
95 Jahre: Theresia Faleschini



was für den Start gut ist, im Vergleich zu den anderen E-Voting-Gemeinden des Kantons St. Gallen.

Wahlfreiheit

Wer sich fürs E-Voting angemeldet hat, erhält weiterhin auch die Abstimmungs- und Wahlunterlagen auf Papier und kann sich immer wieder zwischen brieflich, Urne oder online entscheiden. Das ist der rechtliche Rahmen.

Hohe Sicherheitsstandards

Wer sich E-Voting aktuell so einfach und intuitiv vorstellt, wie eine der vielen Onlineumfragen im Internet, wird eine andere Welt vorfinden. Die Sicherheitsanforderungen sind enorm hoch, das beginnt schon beim Anmeldeprozedere, geht weiter über die Stimmabgabe und prägt auch die Abläufe am Abstimmungssonntag im Stimmbüro. Das muss so sein, weil das Vertrauen in korrekte Abstimmungsergebnisse und -prozesse eines der höchsten Güter einer Demokratie ist.

Noch ist es so: Wer brieflich abstimmt, hat seine Bürgerpflicht etwas schneller erledigt als online. Wer online abstimmt, der leistet seinen Beitrag,

diesen Weg weiter zu entwickeln. Das geht besser, je mehr Menschen sich daran beteiligen.

Registrieren jederzeit möglich

Für das E-Voting können sich Stimmbürgerinnen und Stimmbürger jederzeit anmelden. Die Anmeldung ist anschliessend unbefristet gültig. Der nebenstehende QR-Code führt direkt zum Anmeldeverfahren, wenn Sie an den kommenden Abstimmungen ebenfalls den digitalen Weg nutzen wollen.

